

PUNTI DISTINTIVI

Distinctive features - Vorteile - Caractéristiques distinctif - Características distintivas



- Telaio ad alta resistenza in lamiera di robusto spessore
- Massima resistenza all'usura con il sistema 3 cuscinetti in linea per rotore, esclusiva FALCONERO
- Coltelli a basso assorbimento di energia
- Alberi laterali Ø min. 50
- Cuscinetti a rulli senza necessità di registrazione con robustissimi supporti monoblocco
- Prestazioni assidue ed impegnative grazie alle strutture sovradimensionate

High-resistant sheet frame with robust thickness
 - Maximum wear resistance with the aligned 3 bearings per rotor, a FALCONERO exclusive feature
 - Low energy absorption blades
 - Lateral shaft min. Ø 50
 - Roller bearings that do not require adjustment with robust mono-block supports
 - Excellent performance in hard conditions thanks to its oversize structures

Hochfester Rahmen aus robustem Stahlblech
 - Maximale Verschleißfestigkeit mit dem System der 3 Kugellager in Reihe pro Rotor, exklusiv bei FALCONERO
 - Messer mit niedriger Energieaufnahme
 - Seitliche Welle Ø min. 50
 - Einstellungsfreie Rollenlager mit sehr robustem Gehäuseblock
 - Gleichmäßige, starke Leistungen durch die überdimensionierten Strukturen

Structure très résistante en pièce de tôle extrêmement épaisse.
 - Résistance maximale à l'usure grâce au système à trois paliers en ligne pour chaque rotor : une exclusivité FALCONERO.
 - Couteaux à basse absorption d'énergie.
 - Arbre latéral Ø min. 50.
 - Paliers à rouleaux qui ne nécessitent aucun graissage et supports monobloc très résistants.
 - Performances continues et importantes grâce aux structures surdimensionnées.

Bastidor de alta resistencia de chapa caracterizada por tener un robusto espesor
 - Máxima resistencia al desgaste a través de sistema de 3 cojinetes en línea para el rotor (exclusiva FALCONERO)
 - Cuchillas de baja absorción de energía
 - Ejes laterales Ø mín. 50
 - Cojinete de rodillos sin necesidades de ajuste, dotado de soportes monobloque extremadamente robustos
 - Rendimientos constantes para trabajos laboriosos, gracias a las estructuras sobredimensionadas

I dati tecnici, le caratteristiche e le illustrazioni sono indicative e non impegnano il costruttore - Technical specifications, features and illustrations are not binding for the manufacturer. - les caractéristiques et les illustrations sont indicatives et elles n'engagent pas le constructeur. Technische Daten, Eigenschaften und Bilder sind nicht für den Hersteller verbindlich. Los datos técnicos, las características y las ilustraciones son indicativas y no vinculan el constructor.

ACCESSORI OPTIONALS / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES / ACCESORIOS



Rullo Gabbia Ø 450
Cage-type roller - Käfigwalze - Rouleau-cage - Rodillo jaula



Ø 330 Rullo Liscio
Smooth roller - Glatte walze - Rouleau lisse - Rodillo liso



Rullo Spuntoni Ø 450
Spike-type roller - Stachelwalze - Rouleau herisson - Rodillo puntas



Rullo Packer Ø 550
Packer roller - Parker-walze - Rouleau packer - Rodillo packer

- Barra livellante posteriore
 Rear levelling bar
 Hintere planierstange
 Barre de nivellement arriere
 Barra niveladora trasera



- Coppia rompitraccia
 Pair of tools to cut furrows
 Spurbrechpaar
 Couple d'effaceurs de traces
 Par rompétrazas



- Martinetto idraulico registro rullo
 Hydraulic jack for roller adjustment
 Hydraulischer zylinder für walzeneinstellung
 Verin Hydraulique de réglage de rouleau
 Gato hidráulico ajuste rodillo



- Protezioni antisasso
 Fender Against Stones
 Steinschutzvorrichtung je
 Dispositif pare-cailloux
 Protección piedras



- Cambio a leva
 Stick Shift
 Hebelgetriebe
 Levier de vitesse au plancher
 Cambio de palanca

- Kit illuminazione e cartelli per circolazione su strada
 Lighting kit and signs for road circulation
 Beleuchtungs- und Schildersatz für Straßenfahrt
 Kit d'éclairage et panneaux spécifiques pour la circulation routière.
 Conjunto de iluminación y señales para circulación por carretera

- Attacco porta attrezzi meccanico/idraulico
 Mechanical/hydraulic connection for the tooling box
 Mechanischer/hydraulischer Werkzeugträgeranschluss
 Fixation porte-outils mécanique/hydraulique.
 Acoplamiento porta herramientas mecánico/hidráulico

- Seminatrice combinata sovrapposta
 Overlaying combined seeder
 Kombinierte Sägerät angebracht werden
 Semeuse combinée superposée
 Sembradora combinada sobrepuesta



INDUSTRIA FALCONERO

Via Lugo, 52 - 48018 FAENZA (RA) ITALY - Tel. 0546.620457 (5 linee r.a.) - Fax 0546.620258
Web: www.falconero.com - E-mail: falconero@falconero.com

FALCONERO®

ERPICI ROTANTI ROTARY HARROWS

KREISELEGGEN

HERSE ROTATIVE GRADA ROTATIVA

MV MENEGON
Via Le Marze, 1 - 31010 ASOLO TV - Italia
tel. 0423 952314 - www.mmenegon.it
info@mmenegon.it - info@mmenegon.com



serie MINI DRAGO



Modelli compatti e maneggevoli, rapporto peso-potenza in sintonia con le esigenze delle piccole e medie aziende. Prestazioni ottimali su terreni tenaci di medio impasto.

Compact and handy models with a weight-power ratio that meets the requirements of small and medium companies. Excellent performance on strong and medium-textured land.

Kompakte, handliche Modelle, den Bedürfnissen kleiner bis mittlerer Betriebe angemessenes Gewicht-Leistungsverhältnis. Optimale Leistungen auf festen Böden von mittlerer Zusammensetzung.

Modèles compactes et maniables, rapport poids-puissance en harmonie avec toute exigence des petites et moyennes entreprises. Performances optimales sur tout terrain tenace de consistance moyenne.

Modelos compactos y manejables, donde la relación peso-potencia cumple las exigencias de las pequeñas y medias empresas. Rendimientos óptimos en suelos firmes de consistencia media.

DATI TECNICI TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN - DONNES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS					
MINI DRAGO		Peso con rullo a gabbia			
	cm.	Kg.	hp	cm.	nr.
MINI DRAGO 1250	120	330	25 - 35	20	12
MINI DRAGO 1500	140	370	30 - 40	20	14
MINI DRAGO 1700	160	400	35 - 50	20	16
MINI DRAGO 1900	180	430	45 - 55	20	18

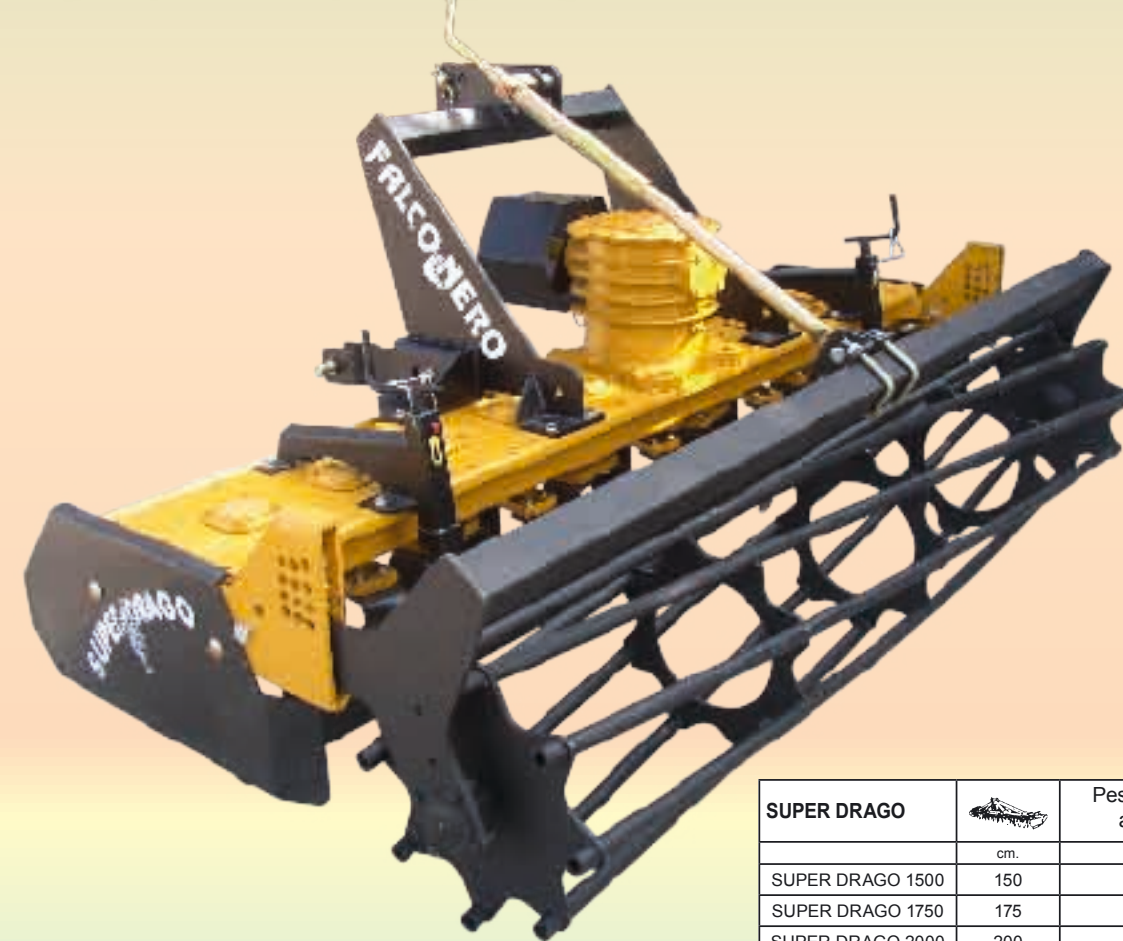
Third point with swinging and removable front arms
Rear roller adjustable by means of pivots
Fixed lateral sides
70 HP case
540 rev PTO
Cardan shaft with lining
Single speed reducer

Troisième point avec bras avant oscillants et extractibles.
Rouleau arrière réglable par les pivots.
Côtés latéraux fixes.
Boîtier 70 HP.
PTO 540 tours.
Arbre cardan avec embrayage à garnitures
Réducteur monovitesse.

Dritter Punkt mit pendelnden, abnehmbaren Vorderarmen
Mit Bolzen verstellbare Rolle hinten
Fest angebrachte Seitenteile
Gehäuse 70 PS
Zapfwelle 540 Umdrehungen
Gelenkwelle mit Kupplung
Einganggetriebe

Tercer punto con brazos delanteros oscilantes y extraibles
Rodillo trasero ajustable a través de pernos
Costados laterales fijos
Caja 70 C.V.
Toma de fuerza 540 r.p.m.
Árbol de cardán con embrague
Reductor sencillo

serie SUPER DRAGO



SUPER DRAGO		Peso con rullo a gabbia			
	cm.	Kg.	hp	cm.	nr.
SUPER DRAGO 1500	150	480	40 - 50	28	12
SUPER DRAGO 1750	175	570	45 - 55	28	14
SUPER DRAGO 2000	200	670	50 - 60	28	16
SUPER DRAGO 2250	225	780	55 - 65	28	18
SUPER DRAGO 2500	250	820	65 - 75	28	20
SUPER DRAGO 3000	300	950	75 - 90	28	24

Protagonista e ambiziosa, la serie che esprime al meglio il concetto di efficienza sui terreni argillosi e particolarmente duri o sassosi.

This leading and ambitious series bests expresses the concept of efficiency on clayey, particularly hard and stony grounds.

Anspruchsvoll und ehrgeizig, verwirklicht diese Serie am besten das Konzept der Effizienz auf lehmigen und besonders harten oder steinigen Böden.

Protagoniste et ambitieuse, cette série exprime parfaitement le concept de performance sur les sols argileux et particulièrement durs ou caillouteux.

Se trata de una serie capaz de dominar el mercado por su ambición, y que demuestra todas sus ventajas y eficiencia en los terrenos arcillosos y especialmente robustos o rocosos.

Bracci anteriori oscillanti ed estraibili
Massima stabilità, a partire dal mod. 2000,
con il terzo punto rinforzato da tiranti laterali
Rullo posteriore regolabile mediante perni
Fiancate laterali mobili
Scatola fino a 200 HP
PTO 540 giri
Rotore a 2 o 3 denti
Predisposizione porta attrezzi
Albero cardanico con frizione 4 ferodi

Swinging and removable front arms
Maximum stability starting from Model 2000;
third point reinforced by lateral tie-rods.
Rear roller adjustable by means of pivots
Mobile lateral sides
Up to 200 HP case
540 rev PTO
2 or 3 teeth rotor
Possibility to install the tooling box
Cardan shaft with 4 lining clutch

Pendelnden abnehmbaren vorderen armen
Maximale Stabilität, ab Mod. 2000
mit Verstärkung des dritten Punktes durch seitliche Zugstangen
Mit volzen verstellbare rolle hinten
Bewegliche Seitenteile
Gehäuse 200 PS
Zapfwelle 540 Umdrehungen
Rotor mit 2 oder 3 Zähnen
Einrichtung für werkzeugträger
Gelenkwelle mit Kupplung mit 4 Belägen

Bras avant oscillants et extractibles
Stabilité maximale à partir du mod.2000 ;
troisième point renforcé par des tirants latéraux.
Rouleau arrière réglable par les pivots
Côtés latéraux mobiles.
Boîtier Jusqu'à 200 HP
PTO 540 tours.
Rotor avec 2 ou 3 dents.
Possibilité d'installation du porte-outils.
Arbre cardan avec embrayage à 4 garnitures de frein

Brazos delanteros oscilantes y extraibles.
A partir del modelo 2000, máxima estabilidad gracias al tercer punto reforzado a través de tirantes laterales
Rodillo trasero ajustable a través de pernos
Costados laterales móviles
Caja 200 C.V.
Toma de fuerza 540 r.p.m.
Rotor de 2 ó 3 dientes
Predisposición porta herramientas
Árbol de cardán con embrague de 4 zapatas

serie PIEGHEVOLE



DATI TECNICI TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN - DONNES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS					
MOD.		Peso con rullo a gabbia			
	cm.	kg.	hp	cm.	nr.
SUPER DRAGO 3500	350	2030	100 - 130	31	32
SUPER DRAGO 4000	400	2200	130 - 150	31	36
SUPER DRAGO 4500	450	2300	140 - 160	31	40
SUPER DRAGO 5000	500	2350	150 - 170	31	44
SUPER DRAGO 6000	600	2830	170 - 260	31	52

Evolversi senza stravolgere la propria personalità è la prerogativa di questa serie, ammiraglia delle grandi superfici. Tecnologia che eroga massimo rendimento a minor costo.

Development without radical changes: this is the main feature of this series, which is the flagship of large surface areas. Technology ensuring maximum performance at the minimum cost.

Weiterentwicklung ohne Preisgabe der eigenen Persönlichkeit ist das Merkmal dieser Serie, Flaggschiff der Großflächenbearbeitung. Technologie mit maximaler Leistung zu geringen Kosten.

Se développer sans bouleverser sa personnalité : voilà la prérogative de cette série de pointe pour les grandes surfaces. Une technologie qui garantit des performances optimales à un coût réduit.

Esta serie, que se impone en las grandes superficies, se basa en el concepto de evolución, sin comprometer la propia personalidad. De hecho, una tecnología estudiada para proporcionar rendimientos máximos con costes inferiores.

Terzo punto con bracci anteriori oscillanti ed estraibili
Rullo posteriore regolabile mediante perni
Fiancate laterali mobili
Barra livellatrice posteriore regolabile a manovella
PTO passante 540/1000 giri
Cambio a leva
Albero cardanico con frizione 4 ferodi
Rulli posteriori maggiorati

Third point with swinging and removable front arms
Rear roller adjustable by means of pivots
Mobile lateral sides
Rear adjustable levelling boom
540/1000 rev PTO
Lever gear
Cardan shaft with 4 lining clutch
Oversize rear rollers

Dritter Punkt mit pendelnden, abnehmbaren Vorderarmen
Mit bolzen verstellbare rolle hinten
Bewegliche Seitenteile
Einstellbare Nivellierstange hinten
Zapfwelle 540/1000 Umdrehungen
Schalthebel
Gelenkwelle mit Kupplung mit 4 Belägen
Überdimensionierte hintere Rollen

Troisième point avec bras avant oscillants et extractibles.
Rouleau arrière réglable par les pivots
Côtés latéraux mobiles.
Barre de mise à niveau arrière réglable.
PDF passante 540/1000 tours.
Lever de vitesse au plancher.
Arbre cardan avec embrayage à 4 garnitures de frein.
Rouleaux arrière majorés.



Tercer punto con brazos delanteros oscilantes y extraibles
Rodillo trasero ajustable a través de pernos
Costados laterales móviles
Barra niveladora trasera ajustable
Toma de fuerza pasante 540/1000 r.p.m.
Palanca de velocidades
Árbol de cardán con embrague de 4 zapatas
Rodillos traseros sobredimensionados